APRIL 27

Lazarus Saturday Vespers alone (sung on Friday)

"Lord I Call..." Tone 6

Lord, I call upon Thee, <u>hear</u> me. • <u>Hear</u> me, O Lord. • Lord, I call upon Thee, <u>hear</u> me. • Receive the <u>voice</u> of my prayer, • when I <u>call</u> upon Thee. • Hear <u>me</u>, O Lord.

Let my <u>prayer</u> arise • in Thy sight as <u>incense</u>, • and let the lifting <u>up</u> of my hands • be an evening <u>sacrifice</u>. • Hear <u>me</u>, O Lord.

Tone 6, from the Lenten Triodion, by Emperor Leo

(6) If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.

Wishing to see the tomb of <u>Laz</u>arus, O Lord, • since of Thine own will, Thou wast soon to <u>dwell</u> in a tomb, • Thou didst ask: "Where have you <u>laid</u> him?" • Learning that which was already <u>known</u> to Thee, • Thou didst cry to Thy beloved friend: "<u>Laz</u>arus, come forth." • and he who had no breath obeyed the Lord Who <u>gave</u> him breath, • for Thou art the Savior of our souls.

(5) For Thy Name's sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.

REPEAT: Wishing to see the tomb of <u>Laz</u>arus, O Lord, • since of Thine own will, Thou wast soon to <u>dwell</u> in a tomb, • Thou didst ask: "Where have you <u>laid</u> him?" • Learning that which was already <u>known</u> to Thee, • Thou didst cry to Thy beloved friend: "<u>Laz</u>arus, come forth." • and he who had no breath obeyed the Lord Who <u>gave</u> him breath, • for Thou art the <u>Savior</u> of our souls.

(4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord.

Thou hast come to the place of the burial of <u>Laz</u>arus, O Lord, • the tomb of a man <u>four</u> days dead. • Weeping for Thy friend, O Bread of Life, Thou didst <u>raise</u> him up. • Therefore death was <u>bound</u> by Thy voice, • and grave clothes were <u>loos</u>ened by Thy hand. • The band of disciples was <u>filled</u> with joy. • One song of adoration was sung by all: • "Blessed art Thou, O Savior. Have mercy on us."

(3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Thy voice destroyed the kingdom of <u>hell</u>, O Lord. • Thy powerful word raised from the tomb the one who was <u>four</u> days dead. • Lazarus became the saving first-fruits

of the world's regene<u>ration</u>. • All things are possible for Thee, O Lord and <u>King</u> of all. • Grant Thy servants cleansing and great <u>mer</u>cy.

(2) Praise the Lord, all nations. Praise Him, all peoples.

Thou didst come to the tomb of <u>Laz</u>arus, O Lord, • and didst <u>call</u> him by name, • wishing to assure Thy disciples of Thine own Resur<u>rec</u>tion. • Hell was <u>van</u>quished. • It released Lazarus who was <u>four</u> days dead. • He cried <u>out</u> to Thee: • "Glory to Thee, O <u>blessed Lord."</u>

(1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

Thou didst come to Bethany to wake <u>Laz</u>arus, O Lord, • accompanied by Thy disciples. • Thou didst <u>weep</u> for him, • but he was raised by Thine almighty <u>power</u>. • A man four days dead cried to Thee, O our <u>Savior</u>: • "Glory to Thee, O <u>blessed</u> Lord."

Tone 8, from the Lenten Triodion, by Andrew the Blind

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

We have completed the forty days that <u>profit</u> our souls. • Let us sing: "Rejoice, city of Bethany, home of <u>Laz</u>arus. • Rejoice, Mary and <u>Martha</u>, his <u>sis</u>ters. • Tomorrow Christ will come and raise your dead <u>brother</u> to life. • Bitter and unsatisfied, hell will <u>hear</u> His voice. • Shaking and groaning, it will release bound <u>Laz</u>arus. • The assembly of Hebrews will <u>be</u> amazed. • They will greet Him with palms and <u>branch</u>es. • Though their priests and elders look on Him with <u>envy</u> and <u>malice</u>, • the children shall <u>praise</u> Him in song: • 'Blessed is He Who comes in the <u>Name</u> of the Lord, • the King of <u>Israel</u>."

Tone 6, Prokeimenon

Our help is in the Name of the Lord, Who made heaven and earth. (Psalm 123:8)

"If it had not been the Lord Who was on our side," let Israel now say. (Psalm 123:1a)

Reading from Genesis (49:33-50:26)

Tone 6, Prokeimenon

Those who trust in the Lord are like Mount Zion, which cannot be moved, but abides forever. (Psalm 124:1)

For the scepter of wickedness shall not rest upon the land allotted to the righteous. (Psalm 124:3a)

Reading from Proverbs (31:8-31)

Aposticha

Tone 8, Idiomelon, from the Lenten Triodion

We have completed the forty days that <u>prof</u>it our souls. • Now let us beg the <u>Lover</u> of man: • enable us to see the Holy Week of Thy <u>Passion</u>, • that we may glorify Thy <u>mighty</u> work, • Thy wonderful plan for our salvation, • as we <u>sing</u> with one <u>heart</u> and voice: • "O Lord, glory to Thee."

To Thee I lift up mine eyes, O Thou Who art enthroned in the heavens. Behold, as the eyes of servants look to the hand of their master, as the eyes of a maid to the hand of her mistress, so our eyes look to the Lord our God, till He have mercy upon us. (Psalm 122:1-2)

REPEAT: We have completed the forty days that <u>profit</u> our souls. • Now let us beg the <u>Lover of man: • enable us to see the Holy Week of Thy Passion, • that we may glorify Thy <u>mighty</u> work, • Thy wonderful plan for our sal<u>vation</u>, • as we <u>sing</u> with one <u>heart</u> and voice: • "O Lord, <u>glory to Thee."</u></u>

Have mercy upon us, O Lord, have mercy upon us, for we have had more than enough of contempt. Too long our soul has been sated with the scorn of those who are at ease, the contempt of the proud. (Psalm 122:3-4)

Tone 8, for the Martyrs

O <u>martyrs</u> of the Lord, • we beseech you to inter<u>cede</u> with our God, • that He may forgive our <u>many</u> sins, • and grant our souls abundant <u>mer</u>cy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8

<u>Standing</u> by the tomb of Lazarus, O <u>Savior</u>, • Thou didst call to Thy <u>friend</u>, who was dead. • He heard Thy <u>voice</u>, and a<u>woke</u> as from sleep. • Mortality was shaken by immortality. • By Thy word the <u>bound</u> was unbound. • All is possible. All things serve and submit to <u>Thee</u>, O <u>loving Lord</u>. • O our Savior, <u>glory</u> to Thee.

Tone 1, Troparion

By <u>raising</u> Lazarus from the dead before Thy <u>Passion</u>, • Thou didst confirm the universal resurrection, O <u>Christ</u> God. • Like the <u>children</u> with the palms of <u>victory</u>, • we cry out to Thee, O <u>Van</u>quisher of Death: • "Ho<u>san</u>na in the <u>high</u>est. • Blessed is He that comes in the <u>Name</u> of the Lord."

At the Divine Liturgy on Saturday Morning

Tone 1, Troparion

By <u>raising</u> Lazarus from the dead before Thy <u>Passion</u>, • Thou didst confirm the universal resurrection, O <u>Christ</u> God. • Like the <u>children</u> with the palms of <u>vic</u>tory,

• we cry out to Thee, O <u>Van</u>quisher of Death: • "Ho<u>san</u>na in the <u>high</u>est. • Blessed is He that comes in the <u>Name</u> of the Lord."

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 2, Kontakion

<u>Christ</u>, the Joy, the Truth, and the <u>Light</u> of all, • the Life of the world, and the Resur<u>rec</u>tion, • has appeared in His goodness to <u>those</u> on earth. • He has become the Image of our Resur<u>rec</u>tion, • granting di<u>vine</u> forgiveness to all.

Instead of the Trisagion, we sing:

As many as have been baptized into Christ, • have put on Christ. Alleluia.

Tone 3, Prokeimenon

The Lord is my Light and my Savior. Whom shall I fear? (Psalm 26:1)

The Lord is the defender of my life. Of whom shall I be afraid? (Psalm 26:2)

Epistle

(333-ctr) Hebrews 12:28-13:8

Tone 5

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

The Lord is King; He is robed in majesty. (Psalm 92:1a)

For He has established the world so that it shall never be moved. (Psalm 92:2)

Gospel

(39) John 11:1-45

Instead of "It is truly meet...," we sing:

Come, all people, let us honor the pure Theotokos. • She conceived the divine Fire within her womb, yet was not consumed. • Let us magnify her in song.

Communion Hymn

Out of the mouths of babes and infants, Thou hast fashioned perfect praise. (Psalm 8:2a)

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

In addition to translations from the Department of Liturgical Music and Translations, liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon's Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon's Monastery and to those translators whose work

has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir's Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.